

Schriftliche Bewerbungen sind **bis 12. Mai 2010** unter Angabe der Chiffre am Briefumschlag bei der Posteinlaufstelle der Zentralen Dienste der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck, Innrain 52, A-6020 Innsbruck, einzubringen. Die Bewerber und Bewerberinnen haben keinen Anspruch auf Abgeltung aufgelaufener Reise- und Aufenthaltskosten, die aus Anlass des Aufnahmeverfahrens entstanden sind.

An der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck gelangen nachstehende Stellen des **allgemeinen Universitätspersonals** zur Besetzung:

Chiffre: BIO-6021

Technische(r) Assistent(in) IIIa (40 Stunden/Woche), Institut für Ökologie ab 01.06.2010. Hauptaufgaben: Laborbetrieb: Selbständige Experimente ((PCR und qRT-PCR, Elektrophorese, Klonierung, Expressionsanalyse, etc.) und Basisauswertungen; Materialflusskoordination; Sterilgutver- und -entsorgung; Betreuung und Bedienung von Laborgroßgeräten (z.B. RT-PCR, Near-Infrared-Spektrometer, Sequenzierer, Hochpräzisionsmikroskope etc.); Mitarbeit bei Labororganismenzucht, Evolutionsexperimenten und Freilandsammeltätigkeit, allgemeine Unterstützung der Arbeitsgruppe. Erforderliche Qualifikation: Abgeschlossene Ausbildung als Technische/r AssistentIn (MTA, BTA), solide Kenntnisse molekularbiologischer Basistechniken (DNA-Extraktion, PCR); mikrobiologische Grundkenntnisse; EDV-Grundkenntnisse; Bereitschaft zu kontinuierlicher Weiterbildung, selbständigem Wissenserwerb aus Fachliteratur, Einarbeitung in Bioinformatikprogramme; Erfahrung mit Insekten- und/oder Pilzzucht vorteilhaft; Team- und Organisationsfähigkeit.

Chiffre: PERS.Abt.-5994

Referent/in IIIb (befristet bis zur vollständigen Rückkehr der Planstelleninhaberin) (20 Stunden/Woche, Ersatzkraft), Büro für Internationale Beziehungen ab 20.06.2010 bis 19.06.2011. Hauptaufgaben: Organisation der Studierendenmobilität; Betreuung von internationalen Studierenden; Abwicklung von Organisations- und Verwaltungsaufgaben. Erforderliche Qualifikation: Hervorragende Englischkenntnisse in Wort und Schrift (z. B. native speaker), gute Kenntnis mindestens einer zusätzlichen europäischen Sprache; Fundierte EDV-Kenntnisse (MS Office, Homepage); Kommunikationsfähigkeit und Freude an der Arbeit mit Studierenden; Organisationstalent.

Chiffre: PERS.Abt.-5995

Referent/in IIIb (befristet längstens bis zur vollständigen Rückkehr der Stelleninhaberin) (20 Stunden/Woche, Ersatzkraft), Büro für Internationale Beziehungen ab 20.06.2010 bis 19.06.2011. Hauptaufgaben: Organisation der Studierendenmobilität; Abwicklung von Organisations- und Verwaltungsaufgaben; Verwaltung von ERASMUS Online, Betrieb einer Datenbank mit allen vertraglichen Vereinbarungen mit Partnerinstitutionen im Bereich von europäischen Bildungsprogrammen; Homepagebetreuung. Erforderliche Qualifikation: Sehr gute EDV-Kenntnisse (MS Office, Homepage) Hervorragende Englischkenntnisse in Wort und Schrift gute Kenntnisse mindestens einer zusätzlichen Sprache; Mindestanforderung Matura; Teamfähigkeit Einsatzbereitschaft.

An der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck gelangen nachstehende Stellen des **wissenschaftlichen und künstlerischen Universitätspersonals** zur Besetzung

Chiffre: PHIL-HIST-5971

UniversitätsassistentIn - Dissertationsstelle (20 Stunden/Woche), Institut für Geschichtswissenschaften und Europäische Ethnologie ehest möglich auf 3 Jahre. Hauptaufgaben: Koordinations- und Organisationsaufgaben sowie eigenständige Forschung im Rahmen der Forschungsplattform; insbesondere geht es um die Betreuung der Publikationsreihen, der einschlägigen Vorlesungen, der Plattform-Homepage und der Forschungsleistungsdokumentation; ferner um die Mitarbeit bei der Vorbereitung und Durchführung von Klausurtreffen und Fachtagungen. Erforderliche Qualifikation: Abgeschlossenes geisteswissenschaftliches, sozialwissenschaftliches oder theologisches Diplomstudium; Teamfähigkeit sowie gute Englischkenntnisse; BewerberInnen mit breiter interdisziplinärer Vorbildung und einschlägigen Zusatzqualifikationen werden bevorzugt; ein eigenes Dissertationsvorhaben oder ein Forschungsprojekt, das sich mit Fragen im Spannungsfeld von Politik - Religion - Kunst auseinandersetzt, ist erwünscht

Chiffre: PHIL-KULT-5925

UniversitätsassistentIn - Dissertationsstelle (20 Stunden/Woche), Institut für Amerikastudien ehest möglich auf 4 Jahre. Hauptaufgaben: Forschung; Abhaltung von Lehrveranstaltungen; Mitwirkung an Organisations- und Verwaltungsaufgaben; Betreuung der Studierenden. Erforderliche Qualifikation: Abgeschlossenes Anglistik und Amerikanistik Studium (Magisterium oder M.A.) mit Diplomarbeit aus dem Bereich Amerikastudien; ausgezeichnete Englischkenntnisse; Dissertationsexposé inklusive Zeitplan im Bereich Amerikastudien mit Schwerpunkt Filmwissenschaften; Erwünscht ist ein wissenschaftliches Profil mit amerikanistischen Publikationen oder Publikationsprojekten und Konferenzbeiträgen; Teamfähigkeit in der Zusammenarbeit mit KollegInnen, kreative Problemlösungsfähigkeit. Es handelt sich um eine Wiederholung der Ausschreibung aufgrund des Frauenförderungsplanes; BewerberInnen der vorhergehenden Ausschreibung werden beim Auswahlverfahren mitberücksichtigt.

Chiffre: PHIL-KULT-6010

UniversitätsassistentIn - Dissertationsstelle (20 Stunden/Woche), Institut für Sprachen und Literaturen, Bereich Latinistik ab 01.10.2010 bis 30.09.2014. Hauptaufgaben: Selbständige Forschungstätigkeiten (insbesondere im Rahmen der Dissertation); Durchführung von selbständiger Lehre für das IMoF sowie Abhaltung von Prüfungen; Mitarbeit bei Organisations- und Verwaltungsaufgaben sowie an Evaluierungsmaßnahmen; Betreuung von Studierenden. Erforderliche Qualifikation: Abgeschlossenes Diplom-/Master-/Lehramtsstudium im Bereich Latein und Griechisch. Erwünscht: Lehramtsstudium, didaktische Erfahrung; Teamfähigkeit, Flexibilität, Kommunikationskompetenz.

Chiffre: PHIL-KULT-6013

UniversitätsassistentIn - Postdoc (40 Stunden/Woche), Institut für Translationswissenschaft ab 01.10.2010 auf 4 Jahre, eine Qualifizierungsvereinbarung kann angeboten werden. Hauptaufgaben: Eigenverantwortliche translationswissenschaftliche Forschungs-, Vortrags- und Publikationstätigkeit; 6 Semesterstunden selbständige und forschungsgeleitete Lehre in den Bereichen Allgemeine Translationswissenschaft (insbesondere semiotische Ansätze zum literarischen Übersetzen und Dolmetschwissenschaft) sowie Translation/Russisch; Wissenschaftsorganisatorische Aufgaben (Planung von Tagungen etc.); Entwicklung von Unterrichtskonzepten; Studierendenbetreuung. Erforderliche Qualifikation: Doktorat aus Translationswissenschaft oder Slawistik; Entwickeltes Habilitationsprojekt; Sprachkompetenz Russisch C2+, Deutsch C2; universitäre Lehrerfahrung; Interesse an innovativen Lehrmethoden; Zielkulturkontakt.

Chiffre: PHIL-KULT-6011

Senior Lecturer - ohne Doktorat (40 Stunden/Woche), Institut für Translationswissenschaft ab 01.10.2010 bis 30.09.2016. Hauptaufgaben: 15 Semesterstunden selbständige und forschungsgeleitete Lehre in den Bereichen Deutsch als Fremdsprache und Französisch; Deutsch als Fremdsprache: Sprachausbildung, Landes- und Kulturwissenschaft, Translatorik; Französisch: Sprachausbildung, Landes- und Kulturwissenschaft, Translatorik, fachsprachliche Übersetzungsübungen; Betreuung von Studierenden sowie Betreuung von Erasmus-Austauschprogrammen mit frankophonen Ländern (derzeit Frankreich und Belgien); Mitarbeit bei Durchführung kommissioneller Prüfungen; Einschlägige Weiter- und Fortbildung. Erforderliche Qualifikation: Diplom bzw. MA oder gleichwertige Qualifikation aus einem translationswissenschaftlichen oder philologischen Studium mit Hauptfach Französisch sowie Erfahrung im Unterrichten von Deutsch als Fremdsprache; Sprachkompetenz: Deutsch C2+, Französisch C2 nach GERS; Berufserfahrung als professionelle/r Übersetzer/in; Nachweis des Interesses an innovativen Lehrmethoden; Universitäre Lehrerfahrung; Teamfähigkeit; Zielkulturkontakt.

Chiffre: PHIL-KULT-6014

Senior Lecturer - mit Doktorat (40 Stunden/Woche), Institut für Translationswissenschaft ab 01.10.2010 bis 30.09.2016. Hauptaufgaben: 16 Semesterstunden selbständige und forschungsgeleitete Lehre in den Bereichen Deutsch als Muttersprache sowie Spanisch; Deutsch als Muttersprache: Textkompetenz und Grundlagen des philologisch-kulturwissenschaftlichen Studiums; Spanisch: Sprachausbildung, Kontrastive Grammatik, Übersetzung Spanisch-Deutsch, Landes- und Kulturwissenschaft; Studierendenbetreuung und Mitwirkung an kommissionellen Prüfungen; Wissenschaftliche Weiter- und Fortbildung. Erforderliche Qualifikation: Doktorat aus Translationswissenschaft; Sprachkompetenz Deutsch C2+, Spanisch C2 nach GERS; universitäre Lehrerfahrung; Interesse an innovativen Lehrmethoden; praktische Erfahrung als ÜbersetzerIn/DolmetscherIn; Interesse an weiterer wissenschaftlicher Qualifikation; Zielkulturkontakt.

Chiffre: PHIL-KULT-6019

Senior Lecturer - ohne Doktorat (20 Stunden/Woche), Institut für Translationswissenschaft ab 01.10.2010 bis 30.09.2016. Hauptaufgaben: 8 Semesterstunden selbständige und forschungsgeleitete Lehre in den Bereichen Dolmetschen und Fachübersetzen Italienisch-Deutsch; Mitarbeit bei der Durchführung kommissioneller Prüfungen; Studierendenbetreuung; Eigenständige Weiter- und Fortbildung. Erforderliche Qualifikation: Diplom bzw. M.A. oder gleichwertige Qualifikation in einem translationswissenschaftlichen Studium mit Schwerpunkt Italienisch; Sprachkompetenz Deutsch C2+, Italienisch C2 nach GERS; Nachweis professioneller Tätigkeit als DolmetscherIn; Universitäre Lehrerfahrung; Interesse an wissenschaftlicher Qualifikation; Interesse an innovativen Lehrmethoden; hohe soziale Kompetenz; Zielkulturkontakt.

Chiffre: PHIL-KULT-6015

Senior Lecturer ohne Doktorat (20 Stunden/Woche), Institut für Translationswissenschaft ab 01.10.2010 bis 30.09.2016. Hauptaufgaben: 8 Semesterstunden selbständige und forschungsgeleitete Lehre im Fach Französisch (Sprachausbildung, Fachübersetzung, Landes- und Kulturwissenschaft); Durchführung von Übersetzungsprojekten mit Studierenden; Mitwirkung bei der Durchführung kommissioneller Prüfungen; Studierendenbetreuung sowie Übersetzungsaufgaben für den Institutsbedarf Deutsch-Französisch; einschlägige Weiter- und Fortbildung. Erforderliche Qualifikation: Diplom/ M.A. oder gleichwertige Qualifikation aus einem translationswissenschaftlichen oder philologischen Studium; Sprachkompetenz: Französisch C2+, Deutsch C2 nach GERS; universitäre Lehrerfahrung im Bereich Übersetzung; Nachweis didaktischer Befähigung; Nachweis praktischer Tätigkeit als FachübersetzerIn; Interesse an innovativen Lehrmethoden; Zielkulturkontakt.

Chiffre: PHIL-KULT-6016

UniversitätsassistentIn - Dissertationsstelle (20 Stunden/Woche), Institut für Translationswissenschaft ab 01.09.2010 31.08.2014. Hauptaufgaben: 2-3 Semesterstunden selbständige und forschungsgeleitete Lehre; eigenverantwortliche translationswissenschaftliche Forschung; Unterstützung in der Wissenschaftsorganisation (Publikationen, Tagungen); Mitwirkung in der akademischen Selbstverwaltung. Erforderliche Qualifikation: Diplom, M.A. oder gleichzuhaltende Qualifikation in einem translationswissenschaftlichen Studium; Ausgearbeitetes Konzept eines Dissertationsprojekts; Interesse an innovativen Sprachlernmethoden; Erfahrung mit der Sprachlernmethode EuroCom; Soziale Kompetenz.

Chiffre: PHIL-KULT-6017

Senior Lecturer - ohne Doktorat (20 Stunden/Woche), Institut für Translationswissenschaft ab 01.10.2010 bis 30.09.2016. Hauptaufgaben: 8 Semesterstunden selbständige und forschungsgeleitete Lehre in den Bereichen Dolmetschen Deutsch-Französisch und Fachübersetzung Deutsch-Französisch (vorzugsweise Technik); Mitarbeit bei der Durchführung kommissioneller Prüfungen; Studierendenbetreuung; Betreuung von ERASMUS-Programmen mit frankophonen Ländern. Erforderliche Qualifikation: Diplom bzw. M.A. oder gleichwertige Qualifikation in einem translationswissenschaftlichen Studium; Sprachkompetenz Französisch C2+, Deutsch C2 nach GERS; Nachweis professioneller Dolmetschtätigkeit; Universitäre Lehrerfahrung; Nachweis der didaktischen Befähigung; Interesse an innovativen Lehrmethoden; hohe soziale Kompetenz.

Chiffre: MIP-6022

UniversitätsassistentIn - Dissertationsstelle (30 Stunden/Woche), Institut für Experimentalphysik ehest möglich auf 4 Jahre. Hauptaufgaben: Forschung; Lehre; Verwaltung. Erforderliche Qualifikation: Abgeschlossenes Magister-, Diplom- oder Masterstudium in Physik; Sehr gute Englischkenntnisse; Experimentelle Erfahrung mit Lasern und optischen Nichtlinearitäten in Halbleitern oder Gasen; Teamfähigkeit in Projektgruppen; Kommunikationskompetenz; Kreative Problemlösungsfähigkeit.

Chiffre: ARCH-5976

UniversitätsassistentIn - Postdoc (40 Stunden/Woche), Institut für Städtebau und Raumplanung ehest möglich auf 6 Jahre, eine Qualifizierungsvereinbarung kann angeboten werden. Hauptaufgaben: Organisation u. Koordination v. Forschungsprojekten, selbstständige Forschungstätigkeiten, qualifizierte Mitarbeit bei Forschungsprojekten; Entwicklung v. zukünftigen Projekten; Übernahme von organisatorischen und administrativen Pflichten; Selbstständige Abhaltung von hochqualitativer-forschungsgeleiteter Lehre. Erforderliche Qualifikation: Abgeschlossenes Doktoratsstudium mit Schwerpunkt auf Städtebau/Raumplanung oder gleich zu wertende Qualifikation, gute Kommunikations- und Teamfähigkeit sowie Eigeninitiative und selbstständiges Arbeiten wird erwartet. Es handelt sich um eine Wiederholung der Ausschreibung aufgrund des Frauenförderungsplanes; Bewerber der vorhergehenden Ausschreibung werden beim Auswahlverfahren mitberücksichtigt.

Chiffre: PHIL-KULT-6018

UniversitätsassistentIn - Postdoc (40 Stunden/Woche), Institut für Amerikastudien ehest möglich auf 4 Jahre. Hauptaufgaben: Forschung; Abhaltung von Lehrveranstaltungen (4 Semesterwochenstunden); Mitwirkung an Organisations- und Verwaltungsaufgaben; Betreuung der Studierenden. Erforderliche Qualifikation: Abgeschlossenes Doktorat mit amerikanistischer Dissertation im Bereich Film und andere Medien, sehr gute Englischkenntnisse, fundierte Kenntnisse im Bereich Amerikastudien. Erwünscht: Konkretes Habilitationsprojekt bevorzugt im Bereich Film und andere Medien, facheinschlägige Publikationen in internationalen Sprachorganen, internationale Kontakte und Konferenzerfahrung sowie universitäre Lehrerfahrung im Bereich Amerikastudien; Teamfähigkeit, Problemlösungsfähigkeit, Organisationskompetenz.

Schriftliche Bewerbungen sind **bis 12. Mai 2010** unter Angabe der Chiffre am Briefumschlag bei der Posteinlaufstelle der Zentralen Dienste der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck, Innrain 52, A-6020 Innsbruck, einzubringen. Die Bewerber und Bewerberinnen haben keinen Anspruch auf Abgeltung aufgelaufener Reise- und Aufenthaltskosten, die aus Anlass des Aufnahmeverfahrens entstanden sind.

Die Leopold-Franzens-Universität Innsbruck strebt eine Erhöhung des Anteils der Frauen am wissenschaftlichen Personal an und fordert deshalb qualifizierte Frauen nachdrücklich auf, sich zu bewerben. Frauen werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt aufgenommen.